



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/SC.1/2007/1  
30 May 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH and FRENCH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по автомобильному транспорту

Сто первая сессия

Женева, 16-18 октября 2007 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

**ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ РАБОТЫ ЭКИПАЖЕЙ  
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПРОИЗВОДЯЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫЕ  
АВТОМОБИЛЬНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ (ЕСТР)**

Вопросник, касающийся проверки продолжительности периодов управления и отдыха  
(Применение пункта 5 статьи 12 ЕСТР)

Записка секретариата

Настоящий вопросник был разработан секретариатом. В его основу положен формат, уже используемый Европейской комиссией, а также ЕКМТ. Он предназначен для использования исключительно теми Договаривающимися сторонами ЕСТР, которые не являлись членами ЕС в период с 1 января 2005 года по 31 декабря 2006 года. Он может быть загружен в электронном виде с вебсайта Отдела транспорта по следующему адресу: <http://www.unece.org/trans/main/sc1/sc1quest.html>.

Предельный срок для представления ответов – 30 сентября 2007 года.

## **ВВЕДЕНИЕ**

Согласно пункту 5 статьи 12 Соглашения ЕСТР, один раз в два года ЕЭК ООН должна публиковать доклад о применении положений пункта 1 этой статьи Договаривающимися сторонами.

Пункт 1 гласит:

"Каждая Договаривающаяся сторона принимает все надлежащие меры по обеспечению соблюдения положений настоящего Соглашения, в частности путем проведения должного контроля на дорогах и на предприятиях, ежегодно охватывающего значительную и репрезентативную часть водителей, предприятий и транспортных средств всех категорий перевозок, на которые распространяется область применения настоящего Соглашения.

а) Компетентные административные органы Договаривающихся сторон организуют проведение контроля таким образом, чтобы:

- в течение каждого календарного года проверялось не менее 1% рабочих дней водителей транспортных средств, на которые распространяется настоящее Соглашение;
- не менее 15% общего количества рабочих дней должны проверяться на дорогах, и не менее 25% - на предприятиях.

б) Проверки на дорогах должны включать в себя следующие элементы:

- ежедневная продолжительность управления, продолжительность ежедневных перерывов и отдыха, а в случае наличия очевидных нарушений, также регистрационные листы за предшествующие дни, которые должны находиться на транспортном средстве;
- продолжительность последнего еженедельного отдыха в соответствующих случаях;
- исправное функционирование контрольного устройства.

Эти проверки должны осуществляться без разграничения транспортных средств и водителей на резидентов и нерезидентов.

с) Проверки на предприятиях, помимо элементов, проверяемых на дорогах, и соблюдение требований пункта 3 статьи 10 должны включать в себя следующие элементы:

- продолжительность еженедельных периодов отдыха и периодов управления между этими периодами отдыха;
- ограничение продолжительности управления за две недели;
- предоставление компенсации за сокращение продолжительности ежедневных или еженедельных периодов отдыха на основании пунктов 1 и 3 статьи 8;
- использование регистрационных листов и/или листов организации рабочего времени водителей".

**ВОПРОСНИК, КАСАЮЩИЙСЯ ПРОВЕРКИ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ  
ПЕРИОДОВ УПРАВЛЕНИЯ И ОТДЫХА (ЕСТР)**

**Обзорный период: 1 января 2005 года – 31 декабря 2006 года**

**Предельный срок для представления ответов – 30 сентября 2007 года**

ПРИМЕЧАНИЕ: Настоящий бланк предназначен для использования исключительно теми Договаривающимися сторонами ЕСТР, которые не являлись членами ЕС в период с 1 января 2005 года по 31 декабря 2006 года. Государства – члены ЕС могут представить в секретариат ЕЭК ООН экземпляр того же доклада за 2005-2006 годы, который был представлен в Европейскую комиссию.

Для облегчения обработки ответов на настоящий вопросник просьба представлять любую письменную информацию на *английском* или *французском* языке

**СТРАНА:**

**ЛИЦО, ОТВЕЧАЮЩЕЕ НА НАСТОЯЩИЙ ВОПРОСНИК:**

**Фамилия:** .....

**Должность:** .....

**Служебный адрес:** .....

.....

.....

**Телефон:** .....

**Факс:** .....

**Адрес электронной почты:** .....

**Дата:** .....

Просьба направить ответ по следующему адресу:

**UNECE Transport Division secretariat:**

**[roadtransport@unece.org](mailto:roadtransport@unece.org)**

или по факсу: (+ 41) 22 917 00 39

## 1. РАСЧЕТ МИНИМАЛЬНОГО ЧИСЛА ПРОВЕРОК, ПОДЛЕЖАЩИХ ПРОВЕДЕНИЮ

- a) Число отработанных дней, приходящееся на одного водителя, в течение обзорного периода: .....
- b) Общее число транспортных средств, подпадающих под действие ЕСТР: .....
- c) Общее число отработанных дней [a x b]: .....
- d) Минимальное число проверок (1% от c): .....

## 2. ПРОВЕРКИ

### 2.1 Число проверок на дорогах

Граждане страны	Государства – участники ЕСТР, не являющиеся членами ЕС	25 государств – членов ЕС

### 2.2 Число проверок на предприятиях

- a) Перевозки по найму или за вознаграждение: .....
- b) Перевозки за собственный счет: .....

### 2.3 Число рабочих дней, проверенных на дорогах

Граждане страны	Государства – участники ЕСТР, не являющиеся членами ЕС	25 государств – членов ЕС

### 2.4 Число рабочих дней, проверенных на предприятиях

- a) Перевозки по найму или за вознаграждение: .....
- b) Перевозки за собственный счет: .....

### 3. НАРУШЕНИЯ – ЧИСЛО ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ НАРУШЕНИЙ (ЕСТР) В СЕКТОРЕ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК

Положения ЕСТР	Тип нарушения	Граждане страны	Договаривающие стороны ЕСТР, не являющиеся членами ЕС	25 государств – членов ЕС	Третьи страны
Статья 6	<b>Продолжительность управления</b>				
	– ежедневная				
	– макс. за шесть дней				
	– за две недели				
Статья 7	<b>Перерывы</b>				
	– управление в течение более 4,5 часов без перерыва				
	– слишком короткие перерывы				
Статья 8	<b>Продолжительность отдыха</b>				
	– ежедневная				
	– еженедельная				
Приложение: Добавления 1 или 1В	<b>Функционирование контрольного устройства</b>				
Приложение: Глава 3	<b>Использование регистрационных листов/карточки водителя</b>				
	<b>График работы и учетная ведомость</b> (ст. 14 Правил ЕЭС 3820/85)*				
<b>Всего</b>					

\* Применимо лишь к Договаривающимся сторонам ЕСТР, являющимся членами ЕС.

**4. НАРУШЕНИЯ – ЧИСЛО ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ НАРУШЕНИЙ (ЕСТР)  
В СЕКТОРЕ ГРУЗОВЫХ ПЕРЕВОЗОК**

Положения ЕСТР	Тип нарушения	Граждане страны	Договаривающиеся стороны ЕСТР, не являющиеся членами ЕС	25 государств – членов ЕС	Третьи страны
Статья 6	<b>Продолжительность управления</b>				
	– ежедневная				
	– макс. за шесть дней				
	– за две недели				
Статья 7	<b>Перерывы</b>				
	– управление в течение более 4,5 часов без перерыва				
	– слишком короткие перерывы				
Статья 8	<b>Продолжительность отдыха</b>				
	– ежедневная				
	– еженедельная				
Приложение: Добавления 1 или 1В	<b>Функционирование контрольного устройства</b>				
Приложение: Глава 3	<b>Использование регистрационных листов/карточки водителя</b>				
<b>Всего</b>					

**5. НАЦИОНАЛЬНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ**

Нормативного характера: .....

Административного характера: .....

Иные: .....

**6. САНКЦИИ**

**6.1 Масштабы**

**6.2 Изменения**

Дата самых последних изменений: .....

Административные или правовые положения: .....

**7. ВЫВОДЫ И ЗАМЕЧАНИЯ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ  
В РАССМАТРИВАЕМОЙ ОБЛАСТИ**